

## ZMLUVA na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na ustanovenia § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

Číslo Zmluvy Odberateľa:

medzi:

### **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**

sídlo: Martinská 49, 821 05 Bratislava – mestská časť Ružinov  
 právna forma: štátny podnik  
 registrácia: zapísaný v OR Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Pš, Vložka číslo: 427/B  
 IČO: 36 022 047  
 DIČ: 2020066213  
 IČ DPH: SK2020066213  
 bankové spojenie:  
 IBAN:  
 konajúci prostredníctvom: Ing. Ladislav Glinda, poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa  
 kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:  
 SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
 Povodie Bodrogu, odštepný závod  
 M. R. Štefánika 25, 075 01 Trebišov

(ďalej len „Správca vodného toku“)

a

### **BUKOCEL, a.s.**

sídlo: Hencovská 2073, 093 02 Hencovce  
 právna forma: akciová spoločnosť  
 registrácia: zapísaný v OR OS Prešov, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10011/P  
 IČO: 36 445 461  
 DIČ: 2020000147  
 IČ DPH: SK7020000966  
 bankové spojenie:  
 IBAN:  
 konajúci prostredníctvom: Anna Hladká, člen predstavenstva  
 Ing. Pavol Neupauer, člen predstavenstva

adresa na zasielanie faktúr:

(ďalej len „Odberateľ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

### I. Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom Zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody
- 1.1.1 z odberného miesta: vodný tok Ondava
  - 1.1.2 na účely: priemyselné
  - 1.1.3 v špecifikácii a v množstve: technologická voda/m<sup>3</sup> podľa Prílohy č. 2 Zmluvy

### II. Doba trvania Zmluvy

- 2.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.03.2024.

### III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

- 3.1 Odberateľovi bolo vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) Rozhodnutím Slovenskej inšpekcie životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, zo dňa 20.03.2019, číslo: 9697-7992/57/2019/Ant/570470306/Z38, ktorým sa mení a dopĺňa integrované povolenie vydané Rozhodnutím IŽP Košice č. 5131-16268/2007/Haj/570470306 zo dňa 25.05.2007, v znení jeho zmien a doplnení, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd na priemyselné využitie z odberného miesta – vodný tok Ondava, rkm 50,300.
- 3.2 Povolenie na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 vodného zákona, ako ani táto Zmluva nezaručuje Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených vodným zákonom a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.
- 3.3 Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa Zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí uvedenom v bode 3.1 Zmluvy, ustanovenia vodného zákona v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so splatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v Zmluve.
- 3.4 Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom (v súlade s § 8 a nasl. zákona č. 157/2018 Z. z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky prípadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.
- 3.5 Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami Odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre Správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca. Vzor tohto dokladu je Prílohou č. 1 Zmluvy.
- 3.6 Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu suma s hodnotou priemeru odberu za posledných 30 dní.

### IV. Termíny a množstvo odberov

- 4.1 Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z odberného miesta podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v množstvách a termínoch podľa Prílohy č. 2 Zmluvy.
- 4.2 Plánované množstvá odobratej vody na ďalšie roky regulačného obdobia je Odberateľ povinný oznámiť Správcovi vodného toku do 30.11. roka predchádzajúceho roku, na ktorý Plánované množstvá odobratej vody oznamuje. Plánované množstvá odobratej vody na každý nasledujúci rok oznámi Správcovi vodného toku na tlačive „Plánované množstvá odobratej vody“, ktoré tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy, s doplnením príslušného roku.

### V. Platba a spôsob fakturácie

- 5.1 Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu Správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 vodného zákona nadväzne na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z..
- 5.2 Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m<sup>3</sup> za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m<sup>3</sup> určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0122/2023/V zo dňa 24.2.2023.
- 5.3 Dohodnutá cena za 1 m<sup>3</sup> odobratej povrchovej vody je 0,1341 €/m<sup>3</sup> bez DPH. Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.

- 5.4 Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode 3.5 Zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 5.5 Lehota splatnosti faktúr je 15 dní odo dňa ich vystavenia.
- 5.6 ● Odberateľ v súlade s § 71 ods. 1 písm. b) zákona o DPH výslovne súhlasí s vystavením elektronickej faktúry. Faktúra po jej vystavení bude zaslaná e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy.
- 5.7 V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, Správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu akceptovať a Správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov Odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi Odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou dodatku k Zmluve.
- 5.8 V prípade omeškania so zaplatením platby Správca vodného toku má právo požadovať od Odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

#### **VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody**

- 6.1 Správca vodného toku a Odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v bode 3.5 Zmluvy.
- 6.2 Ani jedna zo Zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení Odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho vlastník.
- 6.3 Odberateľ je povinný kedykoľvek umožniť poverenému zamestnancovi Správca vodného toku kontrolu odpočtu skutočne odobratého množstva povrchovej vody na meracích zariadeniach Odberateľa a kontrolu ich technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Odberateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť certifikáciu meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým v zmysle zákona č. 157/2018 Z. z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade, ak Odberateľ poruší svoje horeuvedené povinnosti, Správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto Zmluvy a súčasne vyúčtovať Odberateľovi všetky vzniknuté škody.
- 6.4 Odberateľ je povinný umožniť Správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

#### **VII. Sankcie za neplnenie podmienok Zmluvy**

- 7.1 V prípade, ak Odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa bodu 5.5 Zmluvy, ako aj v prípade, že Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, Správca vodného toku má právo odstúpiť od Zmluvy.
- 7.2 Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 vodného zákona orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

#### **VIII. Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v Zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných platných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne vodného zákona, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet Zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie Zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú Zmluvnú stranu
- 8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie.
- 8.3 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 8.4 Zmluvné strany sa pri plnení Zmluvy zaväzujú striktno dodržiavať platné právne predpisy zakazujúce podplácanie verejných činiteľov a súkromných osôb, protiprávne ovplyvňovanie verejných činiteľov,

- pranie špinavých peňazí a zaväzujú sa zaviesť a vykonávať všetky nevyhnutné a vhodné postupy a opatrenia vedúce k zabráneniu korupcie.
- 8.5 Odberateľ vyhlasuje, že podľa jeho vedomostí žiaden z jeho predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov, alebo iných osôb konajúcich v mene Odberateľa pri prijímaní plnenia podľa tejto Zmluvy od Správcu vodného toku alebo v jeho mene na základe tejto Zmluvy neponúka ani nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, poskytovať, vyžadovať ani prijímať finančné prostriedky alebo akékoľvek iné ocenené hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody, dary, alebo pohostenia osobe, spoločnosti alebo podniku alebo zamestnancovi, politickej strane či hnutiu, kandidátovi na politickú nomináciu, osobe, ktorá pôsobí v zákonodarnom, správnom alebo súdnom orgáne akéhokoľvek druhu, alebo v medzinárodnej verejnej organizácii za účelom ovplyvňovať konanie takejto osoby v jej funkcii, s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušnej funkcie alebo činnosti akoukoľvek osobou, za účelom získania alebo udržania výhody pri plnení tejto Zmluvy.
- 8.6 Odberateľ sa zaväzuje okamžite oznámiť Správcovi vodného toku primeranou formou akékoľvek podozrenie na porušenie povinností podľa bodu 8.4 a 8.5 Zmluvy alebo akékoľvek skutočnosti, v dôsledku ktorých by sa vyhlásenie Odberateľa podľa bodu 8.5 Zmluvy ukázalo ako nepravdivé a byť plne súčinný pri dôkladnom vyšetrovaní podozrenia.
- 8.7 Akékoľvek preukázané korupčné správanie Odberateľa alebo porušenie povinností podľa bodov 8.4 až 8.6 Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 8.8 Písomnosti Zmluvných strán sa doručujú na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. V prípade jej zmeny je adresou na doručovanie posledná známa adresa, ktorú Zmluvná strana preukázateľne oznámila druhej Zmluvnej strane ako adresu na doručovanie. V spore preukazuje oznámenie zmeny adresy na doručovanie tá strana, ktorej sa zmena týka. V pochybnostiach platí, že zmena adresy na doručovanie nebola druhej strane riadne oznámená. Písomnosť sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
- 8.9 Zmenu podmienok, dohodnutých v Zmluve je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 8.10 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme po dva rovnopisy.
- 8.11 Súčasťou Zmluvy je:
- 8.11.1 Príloha č. 1: „Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov“
  - 8.11.2 Príloha č. 2: „Plánované množstvá odoberanej vody na rok 2023“
  - 8.11.3 Príloha č. 3: „Plánované množstvá odoberanej vody“

V Bratislave dňa

V Hencovciach dňa

---

**Ing. Ladislav Glinda**  
poverený výkonom funkcie  
generálneho riaditeľa  
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY  
PODNIK, štátny podnik

---

**Anna Hladká**  
člen predstavenstva  
BUKOCEL, a.s.

---

**Ing. Pavol Neupauer**  
člen predstavenstva  
BUKOCEL, a.s.

**Oznámenie**

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie: 

Odberateľ:

názov .....

adresa sídla .....

Zmluva na odber povrchovej vody číslo: .....

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve: ..... m<sup>3</sup> za mesiac

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
Povodie Bodrogu, odštepny závod

Prevádzkové stredisko .....

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m <sup>3</sup>
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V ..... dňa .....

.....  
Za odberateľa.....  
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje – tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač – zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostaté odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojim určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy

Stav merača – obsahuje počiatočný a konečný stav merača, v hlavičke dátumu odpočtu (dátum 1, dátum 2)

**Plánované množstvo odobranej vody**

Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z odberného miesta - vodný tok podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odobranej vody /objem/ m <sup>3</sup>	
Január	621 351	m <sup>3</sup>
Február	594 306	m <sup>3</sup>
Marec	685 445	m <sup>3</sup>
Apríl	682 775	m <sup>3</sup>
Máj	706 229	m <sup>3</sup>
Jún	682 777	m <sup>3</sup>
Júl	706 229	m <sup>3</sup>
August	706 229	m <sup>3</sup>
September	682 777	m <sup>3</sup>
Október	706 229	m <sup>3</sup>
November	682 777	m <sup>3</sup>
December	706 229	m <sup>3</sup>
Spolu rok 2023	8 163 355	m <sup>3</sup>

Dátum:

.....  
(pečiatka a podpis odberateľa)

**Plánované množstvo odoberanej vody**

Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku \_\_\_\_\_ odbery povrchovej vody z odberného miesta - vodný tok Ondava podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m <sup>3</sup>
Január	m <sup>3</sup>
Február	m <sup>3</sup>
Marec	m <sup>3</sup>
Apríl	m <sup>3</sup>
Máj	m <sup>3</sup>
Jún	m <sup>3</sup>
Júl	m <sup>3</sup>
August	m <sup>3</sup>
September	m <sup>3</sup>
Október	m <sup>3</sup>
November	m <sup>3</sup>
December	m <sup>3</sup>
Spolu rok _____	m <sup>3</sup>

Dátum:

.....  
(pečiatka a podpis odberateľa)